

Esipuhe

Vuoden 2023 Suomen soveltavan kielitieteen yhdistyksen AFinLAN syysseminarium järjestettiin Tampereen yliopistossa 9.–11.11.2023. Seminaariumin teema *Tutkimuksellisia siltoja rakentamassa* kutsui tarkastelemaan uudenlaisia yhteyksiä eri tutkimusmenetelmien, aineistotyyppien, teoriasuuntausten, paradigmojen, kielikäsitteiden ja tieteenalojen välillä. Seminaariumin järjestivät Marja Kivilehto (pj.), Miia Santalahti (siht.), Tuija Kinnunen, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo, Maija Surakka, Maija Tervola ja Johanna Vaattovaara. Seminaariumin järjestämistä tuki Tampereen yliopisto ja AFinLAN vuosikirjan julkaisemista Tieteellisten seurain valtuuskunta.

Seminaariumin kutsutut puhujat olivat Mona Blåsjö (Tukholman yliopisto), Mirja Tarnanen (Jyväskylän yliopisto) ja Daria Dayter (Tampereen yliopisto). Mona Blåsjö tarkasteli plenaariesitelmässään, miten monikielinen toimistotyö ja digitaalisten välineiden käyttö nivoutuvat toisiinsa. Mirja Tarnasen esitelmän keskiössä olivat puolestaan soveltavan kielitutkimuksen tutkijoiden kokemukset ja käsitykset tutkimuksen tekemisestä ja yhteistyöstä tieteiden rajapinnoilla. Daria Dayter lähestyi seminaariumin teemaa nostamalla esiin, miten monimenetelmäisyyttä voidaan hyödyntää diskurssi-analyttisessä tutkimuksessa.

Vuosikirjassa on teeman esittelevä johdantoartikkeli ja 13 tutkimusartikkelia. Artikkeleissa käsitellään tutkimuksellisten siltojen rakentamista erilaisten viitekehysten kautta ja johdatellaan lukijaa pohtimaan, millä tavoin soveltava kielitiede voi edistää uudenlaisia yhteyksiä esimerkiksi eri tutkimusmenetelmien, paradigmojen ja tieteenalojen välillä. Vuosikirjan johdantoartikkeli ja tutkimusartikkelit ovat käyneet läpi vertaisarvioinnin. Toimittajat esittävät kirjoittajille, vertaisarvioijille ja AFinLAN toimitusneuvostolle lämpimät kiitokset vuosikirjan eteen tehdystä työstä!

Inspiroivia lukuhetkiä!

Tampereella elokuussa 2024

Marja Kivilehto, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo ja Maija Tervola

Förord

Höstsymposiet för Finländska föreningen för tillämpad språkvetenskap AFinLA 2023 hölls vid Tammerfors universitet den 9–11 november 2023. Med symposiets tema, *Vetenskapliga brobyggen*, ville arrangörerna uppmuntra språkforskare att se möjligheterna hos nya typer av kopplingar mellan olika forskningsmetoder, typer av data, teoretiska inriktningar, paradig, språkuppfattningar och discipliner. Symposiet arrangerades av Marja Kivilehto (ordförande), Miia Santalahti (sekreterare), Tuija Kinnunen, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo, Maija Surakka, Maija Tervola och Johanna Vaattovaara. Symposiet fick stöd av Tammerfors universitet och utgivningen av AFinLA:s årsbok stöddes av Vetenskapliga samfundens delegation.

De inbjudna talarna var Mona Blåsjö (Stockholms universitet), Mirja Tarnanen (Jyväskylä universitet) och Daria Dayter (Tammerfors universitet). I sitt plenarföredrag betraktade Mona Blåsjö samspelet mellan flerspråkigt kontorsarbete och användningen av digitala verktyg. Mirja Tarnanens föredrag fokuserade på de erfarenheter och uppfattningar som forskare inom tillämpad lingvistik har om forskning och samarbete i gränssnittet mellan discipliner. Daria Dayter närmade sig symposiets tema genom att belysa hur blandade metoder kan användas i diskursanalytisk forskning.

Årsboken innehåller en introducerande inledningsartikel och 13 forskningsartiklar. Artiklarna handlar om hur vetenskapliga broar byggs utifrån olika referensramar och vill väcka tankar om hur tillämpad språkvetenskap kan främja nya typer av kopplingar mellan till exempel olika forskningsmetoder, paradig och discipliner. Inledningsartikeln och forskningsartiklarna i årsboken har genomgått en anonym referentgranskning. Redaktionen vill rikta ett stort tack till författarna, granskarna och AFinLA:s redaktionsråd för deras arbete med årsboken!

Vi önskar inspirerande lässtunder med årsboken!

Tammerfors i augusti 2024

Marja Kivilehto, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo och Maija Tervola

Preface

The 2023 Autumn Symposium of the Finnish Association of Applied Linguistics AFinLA was held at Tampere University on 9–11 November 2023. The theme of the symposium, *Building bridges through research*, invited applied linguists to explore new kinds of connections between different research methods, data types, theoretical approaches, paradigms, language conceptions and disciplines. The symposium's organizing committee comprised Marja Kivilehto (chair), Miia Santalahti (secretary), Tuija Kinnunen, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo, Maija Surakka, Maija Tervola and Johanna Vaattovaara. The symposium was supported by Tampere University and the publication of the yearbook received financial support from the Federation of Finnish Learned Societies.

The invited speakers were Mona Blåsjö (Stockholm University), Mirja Tarnanen (University of Jyväskylä) and Daria Dayter (Tampere University). Mona Blåsjö's plenary speech explored the interplay between multilingual office work and the use of digital tools. Mirja Tarnanen's speech focused on applied linguistics scholars' experiences and perceptions of doing research and collaboration in the interface between disciplines. Daria Dayter approached the symposium theme by highlighting how mixed methods can be used in discourse analysis.

This yearbook includes an introductory article and 13 research articles. The articles discuss how to build bridges through research from multiple perspectives and lead the reader to consider how applied linguistics can contribute to new kinds of connections between different research methods, paradigms and disciplines. The introductory article and the research articles in the yearbook have been peer-reviewed. The editors would like to express their sincere thanks to the authors, external reviewers and the AFinLA editorial board for their work on the yearbook!

We hope you enjoy it!

Tampere, August 2024

Marja Kivilehto, Laura Lahti, Taina Pitkänen, Eliisa Pitkäsalo and Maija Tervola